

Dodatek č. 1 ke smlouvě o postoupení pohledávek bez postihu č. SPP/179/24/LCD ze dne 4.11.2024

Česká spořitelna, a.s., se sídlem Praha 4, Olbrachtova 1929/62, PSČ 140 00, IČO: 45244782
zapsáno v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. B 1171
(dále jen „**Banka**“)

a

H + H TECHNIKA, spol. s r.o.

obchodní firma

Čechyně 182, 683 01 Rousínov

sídlo

49436686

IČO

zapsáno v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, sp. zn. C 12029

(dále jen „**Postupitel**“)

a

Město Nymburk

název

Náměstí Přemyslovců 163, 288 02 Nymburk

sídlo

00239500

IČO

(dále jen „**Dlužník**“)

uzavírají tento dodatek č. 1 (dále jen „**Dodatek**“) ke smlouvě o postoupení pohledávek bez postihu uzavřené dne 4.11.2024 mezi Postupitelem, Dlužníkem a Bankou (dále jen „**Smlouva**“):

Článek I

Základní ustanovení

1. Pojmy psané velkými písmeny nebo s velkým počátečním písmenem, v jednotném i množném čísle, mají v tomto Dodatku význam uvedený ve Smlouvě, pokud není v tomto Dodatku uvedeno jinak.
2. Pokud v tomto Dodatku není uvedeno jinak, platí při výkladu tohoto Dodatku následující:
 - a) nadpisy článků a odstavců v tomto Dodatku slouží pouze pro snazší orientaci;
 - b) odkaz na „odstavec“ nebo „článek“ znamená odkaz na odstavec nebo článek tohoto Dodatku;
 - c) odkaz na Smlouvu nebo jinou smlouvu či dokument, je odkazem na Smlouvu nebo jinou smlouvu či dokument ve znění všech změn, úprav, novace či dodatků, a včetně jejích součástí a příloh;
 - d) pracovní den znamená den (jiný než sobota nebo neděle), ve který jsou banky v České republice běžně otevřeny pro veřejnost.

Článek II

Změna Smlouvy

Strany se dohodly, že se Smlouva ode dne účinnosti Dodatku mění následovně:

1. článek I (Vymezení pojmů), odst. 1 Smlouvy, definice pojmů „Limit odkupu“ a „Období odkupu“ se nahrazují a nově zní takto:
„**Limit odkupu**“ znamená částku ve výši 345.000.000,00 Kč (slovy: tři sta čtyřicet pět milionů korun českých);

„Období odkupu“ znamená období, které začíná uzavřením Smlouvy a končí dne 31.1.2026;

Článek III

Závěrečná ustanovení

1. Veškerá ustanovení Smlouvy zůstávají, s výjimkou změn provedených tímto Dodatkem, i nadále plně platná a účinná. Strany výslovně sjednávají, že tento Dodatek nepředstavuje zánik původního závazku sjednaného smluvními stranami Smlouvy a není a ani nemůže být vykládán jako ukončení Smlouvy.
2. Postupitel a Dlužník prohlašují, že Zajištění, které poskytl Postupitel, Dlužník nebo jiná osoba v souvislosti se Smlouvou, je nadále platné a účinné, a že se vztahuje na veškeré pohledávky Banky vyplývající ze Smlouvy ve znění tohoto Dodatku nebo v souvislosti s ním. Postupitel a Dlužník se zavazují neprodleně na vlastní náklady učinit veškeré úkony a vyhotovit veškeré dokumenty rozumně požadované Bankou tak, aby veškeré pohledávky Banky vznikající na základě Smlouvy nebo v souvislosti s ní zůstaly zajištěny veškerým Zajištěním. Pokud dle názoru Banky jakékoliv Zajištění z důvodu uzavření tohoto Dodatku přestane zajišťovat veškeré pohledávky Banky ze Smlouvy nebo v souvislosti s ním, zavazují se Postupitel a Dlužník neprodleně na vlastní náklady uzavřít (či zajistit uzavření příslušným poskytovatelem Zajištění) dodatek ke kterémukoli existujícímu dokumentu o poskytnutí Zajištění nebo zřídit nové Zajištění tak, aby veškeré pohledávky Banky ze Smlouvy a v souvislosti s ní byly zajištěny v plném rozsahu.
3. Postupitel ani Dlužník nejsou oprávněni tento Dodatek vypovědět ani od něj odstoupit.
4. Tento Dodatek nabývá platnosti okamžikem podpisu všech stran. Tento Dodatek nabývá účinnosti dnem jeho řádného uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, v platném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“). Banka je oprávněna, nikoliv však povinná, tento Dodatek a Smlouvu (pokud Smlouva nebyla dosud uveřejněna v registru smluv) a s nimi související právní jednání, uveřejnit podle Zákona o registru smluv. Postupitel a Dlužník berou na vědomí a souhlasí s uveřejněním tohoto Dodatku a Smlouvy (pokud Smlouva nebyla dosud uveřejněna v registru smluv) v registru smluv v plném znění, a to s výjimkou osobních údajů, s tím, že takové uveřejnění nepředstavuje porušení povinnosti mlčenlivosti Bankou.
5. Smluvní strany se dohodly, že v registru smluv se v metadatech Dodatku uveřejní cena ve výši 155.000.000,00 Kč. Smluvní strany potvrzují a souhlasí s tím, že tato cena je pouze kvalifikovaným odhadem ceny Dodatku, provedeným výlučně pro účely vyplnění příslušného údaje v metadatech registru smluv, neboť skutečná cena, ani hodnota jejího předmětu, nebudou k datu uveřejnění Dodatku známy z důvodu, že Dodatek je svou povahou rámcovou smlouvou s proměnlivými a jednotkovými cenami. Pro vyloučení pochybností, dohoda o uveřejnění ceny v první větě tohoto odstavce nemá vliv na ostatní obsah Smlouvy, zejména se jí nemění povinnost poskytnout jakékoliv plnění ve výši a rozsahu sjednaném dle jiných ustanovení Smlouvy.
6. Tento Dodatek je uzavřen v tolika vyhotoveních tak, aby každá ze smluvních stran obdržela alespoň 1 vyhotovení.
7. Banka je oprávněna kdykoliv započíst své splatné i nesplatné pohledávky za Postupitelem a Dlužníkem vzniklé z Dodatku (bez ohledu na jejich měnu) vůči jakýmkoliv pohledávkám Postupitele a Dlužníka za Bankou, splatným i nesplatným. Postupitel a Dlužník mohou započíst své pohledávky vůči Bance proti pohledávkám Banky za Postupitelem a Dlužníkem pouze na základě předchozí písemné dohody s Bankou. Postupitel a Dlužník nejsou oprávněni postoupit ani převést jakékoli ze svých práv, pohledávek, povinností nebo dluhů z Dodatku nebo postoupit Dodatek nebo jeho část bez předchozího písemného souhlasu Banky. Banka je oprávněna postoupit nebo převést jakékoli ze svých práv, pohledávek, povinností nebo dluhů z Dodatku nebo postoupit Dodatek nebo jeho část bez souhlasu Postupitele a Dlužníka. Postupitel a Dlužník poskytnou na žádost Banky písemný souhlas s takovým postoupením a/nebo převodem a učiní jakékoli další úkony či právní jednání, které mohou být nezbytné v souvislosti s takovým postoupením a/nebo převodem.

Podpisy dodatku č. 1 ke smlouvě o postoupení pohledávek bez postihu č. SPP/179/24/LCD ze dne 4.11.2024

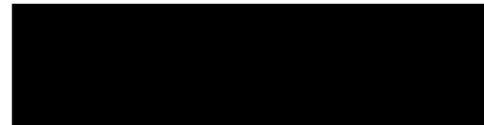
(V případě, že se podepisuje elektronicky, vyplňují se pouze jména a funkce podepisujících osob.)

V(e) _____ dne _____

Česká spořitelna, a.s.

Titul, jméno, příjmení

Funkce



podpis

Titul, jméno, příjmení

Funkce

podpis

Vzhledem k tomu, že tento Dodatek je výsledkem vyjednávání a že Postupitel, resp. Dlužník měl možnost ovlivnit podmínky tohoto Dodatku, smluvní strany sjednávají, že žádný jeho článek nebo ustanovení nelze přisoudit žádné ze stran s tím, že jej v jednání o tomto Dodatku použila jako první, a že tento Dodatek nelze považovat za smlouvu uzavřenou adhezním způsobem. Pro případ, že by tento Dodatek byl bez ohledu na prohlášení a ujednání smluvních stran obsažené v předchozí větě posouzen jako smlouva uzavřená adhezním způsobem, vylučují smluvní strany použití ustanovení § 1799 a § 1800 Občanského zákoníku.

(V případě, že se podepisuje elektronicky, vyplňují se pouze jména a funkce podepisujících osob.)

V(e) _____ dne _____

H + H TECHNIKA, spol. s r.o.

Titul, jméno, příjmení

Funkce

podpis

**UZAVŘENÍ TOHOTO DODATKU Č. 1 SMLOUVY BYLO SCHVÁLENOU USNESENÍM ZASTUPITELSTVA MĚSTA
NYMBURK Č. 73, ZE DNE 5. 11. 2025.**

V(e) Nymburce _____ dne _____

Město Nymburk

Titul, jméno, příjmení

Funkce

Ing. Tomáš Mach, Ph.D.

starosta

podpis

Čas posledního podpisu: _____ : _____ hod.

V(e) _____ dne _____

Pro případ, kdy každá výše uvedená osoba nepodepsala tento dokument elektronicky, potvrzují, že s výjimkou osob na straně Banky a osob, jejichž podpis ověřil notář nebo jiná oprávněná osoba, každá z výše uvedených osob buď podepsala tento dokument přede mnou a podle mně předloženého průkazu totožnosti jsem ověřil(a) její totožnost, nebo jsem ověřil(a) její podpis pomocí vzorového podpisu, který má Banka k dispozici.

Titul, jméno, příjmení a funkce ověřujícího pracovníka Banky a jeho podpis